

## Der Rest des Fadens (1979)

Drachensteigen. Spiel

Für große Ebenen ohne Baum und Wasser. Im offenen Himmel

Steigt auf

Der Stern aus Papier, unhaltbar

Ins Licht gerissen, höher, aus allen Augen

Und weiter, weiter

Uns gehört der Rest des Fadens, und dass wir dich kannten.

Sarah Kirsch, in : « Drachensteigen », *Sämtliche Gedichte*, München : DVA, 2013, p.171.

## Le restant du fil (1979)

Cerf-volant. Jeu

Pour les grandes plaines sans arbres ni eau. Dans le ciel ouvert

Monte

L'étoile en papier, intenable

Arrachée vers la lumière, plus haut, hors de tous les regards

Et plus loin, plus loin

A nous le restant du fil, et de t'avoir connu.

Trad. Marga Wolf-Gentile, *amour de terre*, atelier des livres, 2020, p.67.